

THE ARCHAEOLOGICAL HERITAGE OF THE HAUTE MEUSE REGION

Marie-Hélène Corbiau

Direction de l'Archéologie, Ministère de la Région wallonne
1, rue des Brigades d'Irlande, B-5100 Jambes (Namur), Belgium
E-mail: MH.Corbiau@mrw.wallonie.be

Numerous archaeological remains reveal human activities related to the River Meuse. Some hundred archaeological sites unknown until then were discovered during a standstill in systematic protection works carried out in the riverbed and on the banks of the River Meuse.

The finds mainly concern wooden piles, some of them isolated, others appearing in groups, sometimes of more than one hundred units, as well as stone facilities such as dams, fords and launching platforms, which illustrate the importance of navigation, transport by water and fishing in everyday life in centuries past.

Under the supervision of the 'Service de l'Archéologie' (Archaeological Department) in the province of Namur (MRW) in co-operation with the 'Centre de Recherches archéologiques fluviales (CRAF)', research was carried out with the participation of a great number of volunteers concerned about the archaeological heritage of the river.

This work contributes to the creation of an inventory of the archaeological sites of the Walloon region on the initiative of the Direction de l'Archéologie and the Services de l'Archéologie of the province (DGATLP, MRW).

HET ARCHEOLOGISCHE ERFGOED VAN DE BOVENMAAS

Marie-Hélène Corbiau

Direction de l'Archéologie, Ministère de la Région wallonne
1, rue des Brigades d'Irlande, B-5100 Jambes (Namur), België
E-mail: MH.Corbiau@mrw.wallonie.be

Talrijke archeologische resten tonen de aanwezigheid van menselijke activiteiten aan die op de een of andere manier iets te maken hebben met de Maas. Een honderdtal onbekende archeologische sites werden ontdekt tijdens een werkonderbreking in het kader van systematische werkzaamheden ter bescherming van de bedding en de oevers van de Maas.

De vondsten bestaan hoofdzakelijk uit houten palen, sommigen alleenstaand, anderen in groepen van soms meer dan honderd, en uit stenen constructies zoals dammen, oversteekplaatsen en scheepshellingen, die onder andere het belang van de scheepvaart, het transport over water en de visserij in het dagelijkse leven in de voorbije eeuwen aantonen.

Onder leiding van de 'Service de l'Archéologie' van de provincie Namur (MRW) en in samenwerking met het 'Centre de Recherches archéologiques fluviales (CRAF)' werd onderzoek uitgevoerd met de medewerking van een groot aantal vrijwilligers die zich inzetten voor het archeologische erfgoed van de rivier.

Deze werkzaamheden dragen bij tot de verwezenlijking van een inventaris van archeologische sites van het Waalse gewest, waarvoor het initiatief werd genomen door de 'Direction de l'Archéologie' en de 'Services de l'Archéologie' van de provincie (DGATLP, MRW).

LE PATRIMOINE ARCHEOLOGIQUE DE LA HAUTE MEUSE

Marie-Hélène Corbiau

Direction de l'Archéologie, Ministère de la Région wallonne
1, rue des Brigades d'Irlande, B-5100 Jambes (Namur), Belgique
E-mail: MH.Corbiau@mrw.wallonie.be

De nombreux vestiges archéologiques révèlent les activités des hommes en relation avec la Meuse. Une centaine de sites archéologiques inconnus ont été découverts lors de protections systématiques menées dans le lit et sur les berges de la Meuse à l'occasion d'un chômage technique.

Ce sont surtout des pieux en bois, les uns isolés, les autres groupés, parfois réunissant plus de cent unités, ainsi que des aménagements en pierre comme des battes, des gués, des mises à l'eau qui illustrent entre autres l'importance de la navigation et des transports par voie d'eau dans la vie quotidienne des siècles passés ou encore la pêche.

Conduites par le Service de l'Archéologie en province de Namur (MRW) en collaboration avec le Centre de Recherches archéologiques fluviales (CRAF), les prospections ont été réalisées avec la participation de très nombreux bénévoles, soucieux du patrimoine archéologique du fleuve.

Ces travaux contribuent à la réalisation de l'inventaire des sites archéologiques de la Région wallonne, initié par la Direction de l'Archéologie et les Services de l'Archéologie en province (DGATLP, MRW).